

# GÁNH NẶNG XÃ HỘI

Phiên bản phép thử Gánh nặng Xã hội (Public Charge)  
của Chính quyền Trump đã kết thúc vào ngày 9 tháng 3 năm 2021.

## SỬ DỤNG NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH NHƯ CÁC CHƯƠNG TRÌNH DƯỚI ĐÂY SẼ KHÔNG ẢNH HƯỞNG ĐẾN HỒ SƠ XIN NHẬP CƯ CỦA QUÝ VỊ:



- Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung (Supplemental Nutrition Assistance Program - SNAP, “EBT” hoặc “Phiếu Thực phẩm”) và P-EBT
- Chương trình Dinh dưỡng cho Phụ nữ, Trẻ sơ sinh và Trẻ em (Women, Infants and Children - WIC)
- Cửa hàng thực phẩm, cửa hàng tạp hóa và các chương trình bữa ăn chế biến sẵn



- Quỹ Hỗ trợ Tiền thuê nhà của Boston (Boston Rental Relief Fund)
- Nhà ở công cộng và hỗ trợ theo Phần 8
- Hỗ trợ nhà ở thông qua chương trình Hỗ trợ Nơi ở cho các Gia đình trong Quá trình Chuyển đổi (Residential Assistance for Families in Transition - RAFT)
- Nhà tạm trú Hỗ trợ Khẩn cấp (Emergency Assistance)



- Xét nghiệm, điều trị và chủng ngừa vắc-xin cho COVID-19
- MassHealth (ngoại trừ chăm sóc trong cơ sở dài hạn), Health Safety Net, MedicareHealth Connector Coverage
- Bảo hiểm Thương tật An sinh Xã hội (Social Security Disability Insurance - SSDI)



- Các khoản quyên tặng
- Bất kỳ khoản hỗ trợ nào cho COVID-19
- Hỗ trợ thất nghiệp
- Các khoản cho vay và khoản trợ cấp của Cơ quan Quản lý Doanh nghiệp Nhỏ (Small Business Administration - SBA)
- Hỗ trợ trả tiền trông trẻ

Phép thử Gánh nặng Xã hội vẫn được áp dụng đối với một số đơn xin nhập cư, nhưng nó **CHỈ** áp dụng với những khoản trợ cấp sau:

- Trợ cấp tiền mặt của chính phủ (ví dụ như TAFDC, EAEDC, SSI)
- Dịch vụ chăm sóc dài hạn do chính phủ chi trả (ví dụ như viện dưỡng lão)

Có thắc mắc? **Hãy gọi số 311** hoặc liên hệ với Văn Phòng Thị Trưởng Cho Sự Thăng Tiến Người Di Dân của Thành phố Boston theo số **617-635-2980** hoặc [immigrantadvancement@boston.gov](mailto:immigrantadvancement@boston.gov). Để biết thêm thông tin về Gánh nặng Xã hội, hãy truy cập [boston.gov/immigrants](http://boston.gov/immigrants).